



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam PHAM CONG DANH
Last Middle First

Current Address 91B Cach Mang Thang 8 Q. 1 TP HO CHI MINH

Date of Birth 02-04-1941 Place of Birth SADOC

Names of Accompanying Relatives/Dependents

1- Nguyen Thi Ngoc Nui (wife)
2- Pham Nguyen Nhu Mai (daughter)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 24.6.75 To 20.7.77

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
1- <u>Bui MY VAN</u>	<u>WOODLAND</u>	2- <u>PHAM CONG THANH</u>	
<u>HILLS CA 91367</u>		<u>Arlington VA 22206 USA</u>	

Form Completed By:

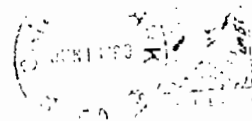
DANH PHAM CONG
Name

91B CACH MANG THANG 8
Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Mr & Mrs Tien Van Bul
Canoga Park, CA 91303

h/s l^o h^o h^o h^o
Cố Kháe Cánh - Phạm Công Dung



041

KHUC MINH THO

Falls church, VA 22043

APPLICATION FOR INTERVIEW BY US DELEGATION

TO : - DIRECTOR OF O.D.P. Office of Bangkok - THAILAND
- CHIEF OF US. INTERVIEW DELEGATION IN VIET NAM

Dear Sirs ,

I am PHAM CONG DANH, born in 1941 at SADEC, used to be an officer of ARVN with the rank of Captain and the function of the Chief of Recruiting Procedures Bureau bearing military number : 61/105871

I would like present my case as follows :

According to the regulations of the US. Interview delegation, those who have been in re-education camp wanting to be interviewed by the delegation for resettlement in the US. under the HO category, must have had a re-education duration of 3 years at least .

In my case, the time spent in the re-education camp was 2 years 26 days and I was under surveillance for a further period of 6 months .

At present, I still have not been granted the citizenship by the local authorities .

Because of my illegal residence, in January 1978, the TIEN GIANG Security Police sent me to the MY PHUOC TAY re-education camp for 10 months.

In May 1982, the Security Police of District 3 Ho Chi Minh City sent me to CHI HOA Prison for 2 years 4 months.

The total lenght of time I spent in re-education camps and prison is 5 years 2 months 26 days .

I kindly request your permission to be interviewed by the US. Delegation for re-settlement in the US. under HO category and forever, your kind and generous help will be highly appreciated by us, I beg to remain .

ENCLOSURE :

- 3 Release Certificates
- Refusal to permit registration in the Household Census Book .
- 02 Paseport issued on April 16th, 1990 in HA-NOI
- + 01 Notification Slip : HO.8

Respectfully Yours .



PHAM CONG DANH

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: Ch.1/9-UB

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 07/19 /1964

QUYẾT ĐỊNH CỦA UBND THÀNH PHỐ

Tha vơ gia đình trước thời hạn tập trung
cải tạo

ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban
nhân dân đã được Quốc hội thông qua ngày 30/6/1963;

- Xét hoàn cảnh gia đình, mức độ phạm pháp và thái độ
ăn năn hối lỗi của đương sự trong thời gian học tập cải tạo
tại trại;

- Theo đề nghị của Giám đốc Công an thành phố và
Hội đồng xét duyệt xử lý hình phạt thành phố;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. - Tha vơ trước thời hạn giáo dục cải tạo
tập trung theo quyết định số 938 / UB ngày 11/5/1962 của
Ủy ban nhân dân thành phố.

Họ và tên: Phạm Công Danh
Ngày tháng năm sinh: 1941
Sinh quán: Tỉnh Đồng Tháp
Trú quán: 70/6 Cư xá Đô Thành, Phường 5 Quận 3
Bị bắt ngày: 1962
Hiện đang cải tạo tại: T30

Điều 2. - Các đồng chí Chánh văn phòng Ủy ban nhân dân
thành phố, Giám đốc Công an thành phố có trách nhiệm thi hành
quyết định này.



T/M Ủy ban Nhân dân Thành phố
K/T Chủ tịch
Phó Chủ tịch

Lã Quang chuẩn

HO CHI MINH CITY

INDEPENDENCE - FREEDOM - HAPPINESS

No: 011/QĐ-UB

HO CHI MINH City , 7th September 1984

DECISION OF THE CITY PEOPLE'S COMMITTEE
TO RELEASE BEFORE THE END OF THE PERIOD OF
RE-EDUCATION

PEOPLE'S COMMITTEE OF HO CHI MINH CITY

- Basing on Law of Organization of People's Council and People's Co Committee which was passed by the National Assembly on 30/6/1983 .
- Basing on the family circumstance , the degree of violation and the penitent attitude of the person concerned during the period of re-education at the Camp .
- Basing on the proposal of the Director of the City Security Police and the Committee of Consideration and approval of administrative of the City .

DE C I S I O N

Clause 1 :- Releasing before the end of the period of re-education according to Decision number 938/QĐ-UB dated 11/5/1982 of the City People's Committee .

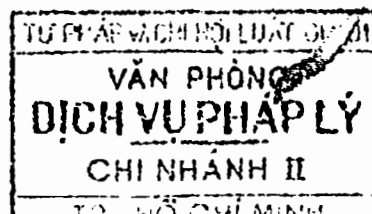
Name : PHAM CONG DANH
Date of birth : 1941
Place of birth : Dong Thap Province
Domicile : 70/6 Cu Xa Do Thanh -P.5 - Q.3
Arrested on : 11/5/1982
Is being re-educated at Camp : T.30

Clause 2 :- The Chief of Bureau of the City People's Committee , The Director of the City Security Police are under obligation to carry out this Decision .

Right Index Finger Print

For The City People's Committee
On behalf of Chairman
Vice Chairman
Signed and Sealed
LE QUANG CHANH

Translated from the copy of original : ' ' QUYẾT ĐỊNH CỦA ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ THÁI VỀ GIA ĐÌNH TRƯỚC THỜI HẠN TẬP TRUNG CẢI TẠO ' ' of PHAM CONG DANH .



Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
TUYÊN GIANG
Số 630 1177

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

LỆNH TAM THA

Tổ 1 PHẠM VĂN THƯỜNG

Chức vụ Trưởng Ty Công an Nhân dân Tiền Giang

Căn cứ quyết định khởi tố bị can số

ngày tháng năm

Căn cứ kết quả được điều tra

Xét thấy: Trong vụ hoạt động của tổ tạo ra công tác

Bị can HIẾU CÔNG DẠNH

Trong khi chờ kết thúc cuộc điều tra và quyết định di lý;

Căn cứ vào pháp luật hiện hành;

RA LỆNH TAM THA

Bị can PHẠM CÔNG DẠNH Bị danh

Sinh ngày tháng năm 1972

Quốc tịch Dân tộc Tôn giáo

Sinh quán

Trú quán 37/37, ấp Tân Dân, Phường 9, Quận 3, TP. HCM

Tam tha về ở tại

Bị can PHẠM CÔNG DẠNH về địa phương phải trình lên

này với Chính quyền địa phương và khi nào cơ quan pháp luật có giấy

gọi, bị can phải đến đúng ngày, giờ qui định.

Ông Giám thị trại tạm giam Ty Công an Nhân dân Tiền Giang

cho bị can ra trình diện được lệnh này.

PHẠM CHUÂN

TUYÊN GIANG ngày 22 tháng 10 năm 1978

Số

Ngày tháng năm

Viên trưởng văn phòng



PHẠM VĂN THƯỜNG

Nơi nhận

- Bị can để thi hành
- để báo cáo
- Ông Giám thị trại tạm giam để thi hành
- Lưu hồ sơ

MINISTRY OF INTERIOR
Security Police of TIEN GIANG
No. 680/LTT

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
INDEPENDENCE - FREEDOM - HAPPINESS

PROVISIONAL RELEASE ORDER

I, PHAM VAN HUAN

Function : Chief of Security Police of Tien Giang

Basing on the Decision to prosecute the accused number
..... date
of

Basing on the conclusion of the investigation.

Considering : the accused has made progress in re-education.

The accused : PHAM CONG DANH

Born in : 1941

Nationality : Ethnic : Religion :

Place of birth :

Domicile : 399/37 Nguyen Dinh Chieu - Quarter 9 -
District 3 - Ho Chi Minh City.

to be provisionally released to come back to :

The accused PHAM CONG DANH upon coming back to the
locality is to present this order to the local authorities
and upon being summoned by the legal authorities has to
report himself punctually according to the fixed time and
date.

The surveillant of the temporary detention camp of
Security Police Service of Tien Giang is to release
the accused upon receiving this order.

TIEN GIANG, 11st October 1978

The Head of the Police

TIEN GIANG

Signed and Sealed

PHAM VAN HUAN

APPROVED

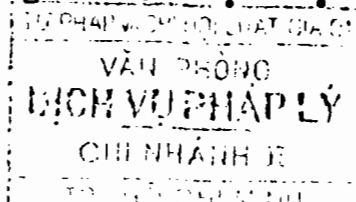
No.

Date :

Head of the Institute

Of the People's Court of Investigation

Translated from the copy of original : " LỆNH TẠM THA " of PHAM CONG DANH .



Số Q46/QH

11) 0 TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Kết tinh thành học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Kết quả nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1.- Cho PHẠM CÔNG DANH Sinh 1941
Cấp Đại úy Số lính 51/105871
Chức Sĩ quan thủ tục Trung Tâm 3 Nhào ngũ
của chỗ độ cũ học tập tập trung tại hộp thư 7590/119-T2
Phải đến trình diện công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa
phương nơi cư ngụ An Tân Bình, Xã Tân Nhuận Đông, Huyện Châu
Thành, Tỉnh Đồng Tháp.

Điều 2.- Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng
phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự
quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận
sử dụng. Thời gian quản chế 06 tháng, sau thời gian
đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác
nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì
sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3.- Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản
lý đối tượng và đường sự chiếu quyết định thi hành.

Sao y ngày 18/7/1977
BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

Phó chính ủy

GHI CHÚ: Giấy này không có giá trị đi đường

Trong thời gian quản chế việc qu
định bao nhiêu ngày trình diện l
do chính quyền địa phương từng X
Phường qui định.

Ngày 16 tháng 7 năm 1977
BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
(đã ký)

Thiếu tướng: Đào Sơn Tây

S. 15/10/90
S. 09/03/90
S. 09/03/90



Phụ tá Chính ủy

No. 046 /QH

HIGH COMMAND OF 7th CORPS

- Realizing the lenient policy of the Government of the Socialist Republic of VIET NAM towards the former's regime's military Officers and Non Commissioned Officers being concentrated for re-education .
- Considering the attitude during the process of education showing repentance and striving .
- Considering the proposal of the unit directly in charge of surveillance and the ratification of the Headquarter 7th Corps .

D E C I D E S

- Article 1 :- For PHAM CONG DANH - Born in 1941
Rank : Captain - Serial number : 61/105871
Function : Admin Officer of 3rd Recruiting Center
belonging to the former regime ,being re-educated at the
P.O Box 7590/L.19-T2 .
The bearer must present himself to the Quarter's (Village)
District's Police in the locality of residence ,
Tan Binh Hamlet , Tan Nhuan Dong Village , Chau Thanh District
Dong Thap Province .
- Article 2 :- Once back in his locality or to the branch or unit which
promises to employ him , the bearer had to observed all
regulations and law's and to be under surveillance of the
locality or the branch or unit concerned Custody : 6 months.
After that if confirmed as having made progress by the local
authorities or branch or unit and approved by the local
authorities of the residence , he will recover his civil rights
- Articles 3 :- Education management Section ,the Command of Education Camp
directly in charge of the subject and the person concerned
are responsible to carry out this decision .

Extracted from the original July 18th, 1977 -

July 16th , 1977

High Command of 500 Division

Headquarter 7th Corps

Political Commissar

Signed

Signed

Brigadier General : DAO SON TAY

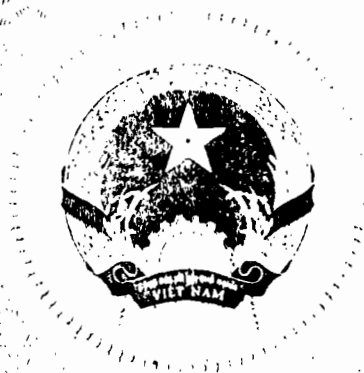
Lieutenant Colonel : DO HUY TRUONG

NOTES :- This Paper is not valid for travelling . During the period of
surveillance, the local authorities will define the frequency
of presenting .

Translated from the copy of original : " BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7 " of
PHAM CONG DANH .

DICH VU PHAP LY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 19582/90-ĐC,

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN THỊ NGỌC MƯỠI

Ngày sinh *Date of birth*

1947

Nơi sinh *Place of birth*

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở *Domicile*

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

[Handwritten signature]

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

16 . 4 . 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 16 tháng 4 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

Trưởng phòng

Vào

Triệu Thị

BỊ CHÚ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 19582 XC

Cấp cho Bà Nguyễn Thị Ngọc Nữ

Cùng với trên

Đến nước HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ

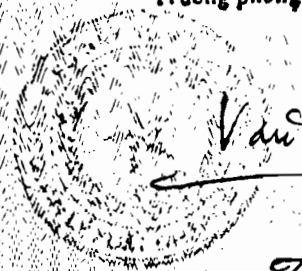
Qua cửa khẩu Tân sơn Nhất

Trước ngày 16 10 1990

Hà Nội, ngày 16 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Triệu Nữ

Ngày 1. 06. 90.

Thư gửi Chị Bảy.

Đã lâu rồi, em không có liên lạc
với Chị nhưng em nghĩ Chị đọc
thư và thấy tên người gửi Chị sẽ
chứng ngạc nhiên lắm. Bởi lẽ ở
Mỹ Chị Ba em có thường liên lạc
với Chị và có nói với Chị về em.
Hôm nay em gửi đến Chị vài hàng
và Chị vài hàng thơ vì em biết Chị
rất bận rộn trong công việc. Đại
chай về em như sau: Em thuộc
điền HO (học tập cải tạo) và đã
có xuất cảnh. (hiện Chị Ba em đang
gửi xuất cảnh cũng như những giấy
tờ cần thiết liên quan tới em).
Số IV 254035. Đây gọi phư Việt

Nam xem như đã xong thủ tục,
phần còn lại có sẵn ở nước ngoài
phía Mỹ, em như Chín xem có
gì giúp đỡ cũng như hướng dẫn
dùm Chi Ba em đi viết thư tục
xin ở nước phía Mỹ phỏng vẫn sẵn.
Ồ Sadie Chi có giúp đỡ cho nhiều
người, em liền đặt hy vọng vào sự
giúp đỡ của Chi để em tìm được
phía Mỹ cho phỏng vẫn sẵn. Hôm
nay Chín như viết Nam hết sức
hết sức và hoàn tất thủ tục xuất
cảng cho các anh em đến Ho rất
nhau chóng. Tình trạng của em thuộc
diện Ho và có thân nhân bảo lãnh sẽ
hồi đủ điều kiện để ở nước phía Mỹ cho
phỏng vẫn sẵn.

Em Kins rất háng tên Chi, Kins Chín

Chị trước đời lao sức choẻ, luôn đạt nhiều
thăng tiến tốt đẹp, Em đang chờ đợi một
quả hôn nhân tốt đẹp ở Chị

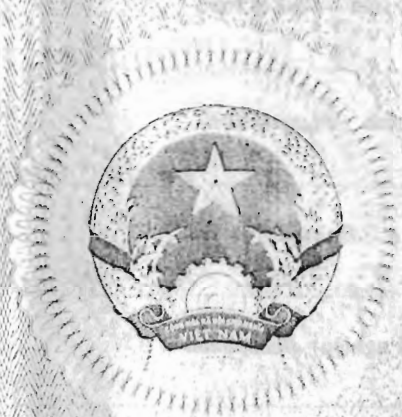
Xích

Hạnh

B. Chị còn nhớ em không, Xích em em
Anh Hải Xích và Chị Anh. Chị có thể
hà lời em qua Chị Anh em hoặc trả
lời thẳng và vui cho em càng trước.

Đã Chị Tham công Danh
Số 6 Diên Bình Thôn F4 Q3.
TP/Hồ Chí Minh.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số.
N^o PT 13580/90-ĐC,

Họ và tên Full name

PHẠM CÔNG DANH

Ngày sinh Date of birth

1941

Nơi sinh Place of birth

Đông Tháp

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Danh

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

16. H. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 16 tháng 4 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Vấn

Trần Văn

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Phạm Nguyễn Nhật Nguyệt

Ngày sinh Date of birth

1981

Nơi sinh Place of birth

Tp. Hồ Chí Minh

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

3

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 19580 XCCấp cho ông Phạm Công DanhCông với một trẻ emĐến nước HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲQua cửa khẩu Bán Sơn NhấtLúc ngày 16 10 1990Hở Nội, ngày 16 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng,



Vào

Trần Văn

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu HT 13/P3

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã, Thị trấn: 5

Thị xã, Quận: Ba

Thành phố, Tỉnh: Hồ Chí Minh

BẢN SAO

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

Số 28.1981

Quyển số 01

	CHỒNG	VỢ
Họ và tên Bi danh	Trần Công Đức	Nguyễn Thị Ngọc Nữ
Sinh ngày, tháng, năm hay tuổi	Ngày hai tháng hai năm một chín bốn một 02.02.1941	Ngày mười lăm tháng hai năm một chín bốn bảy 16.02.1947
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam
Nghề nghiệp	Công nhân	Nhà trọ
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú	già Cao Mang tháng 8 Quận 1	già Hồ Văn Thôn Phước 5 Quận 3
Số giấy CM, CNCC hoặc hộ chiếu	019114162	0201911342

Đăng ký ngày 15 tháng 5 năm 1981

TM UBND Quận 3 Ký tên đóng dấu

(Ghi rõ họ, tên, chức vụ)

Người chồng ký

Người vợ ký

Đức

Ngọc Nữ

Đinh Thanh Trung

NHÂN THỰC SỞ TÀI CHÍNH



Ký tên đóng dấu

(Ghi rõ họ, tên, chức vụ)

Đinh Thanh Trung

MA 1172/23

Thành phố, Tỉnh: TP Hồ Chí Minh

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

56 5270

Огузлар 48

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	Tham Nguyễn Như Nguyệt	Nhà, nữ
Sinh ngày tháng, năm	Mùng 5 Tháng giêng năm 1989 (10-01-1989) lúc 14 giờ nhằm mùng 01-12-1990 Âm lịch	
Nơi sinh	Bệnh viện Sản Khoa TP Đà Nẵng Thôn phố Hố Chi Minh	
Khai về cha, mẹ	CHA	ME
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Tham Công Dân	Nguyễn Thị Ngọc Huệ 30 tuổi
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam
Nghề nghiệp	Công nhân	Nhà tư
Nơi ĐKNK thường trú		20/6 Trần Bình Trọng TP/Hố Chi Minh
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CMCC của người đứng khai	Nguyễn Thị Ngọc Huệ 30 tuổi 20/6 Trần Bình Trọng TP/Hố Chi Minh	

Đang ký ngày 22 tháng 7 năm 1985
TM/UBND 18103 ký tên, đóng dấu
(ghi rõ họ tên, chức vụ)



Bin. H. Thayer



ODP CHECK FORM

Date: 6/9/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520 , Telephone #

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Pham Cong Dang
Date of Birth: 4-2-41
Address in VN

SPOUSE NAME: Ng Thi Ngoc Nui

NUMBER OF ACCOMPANYING RELATIVES:

Reeducation Time: 2 Years Months Days

IV #

VEWL #

I-171 : X Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List #

Sponsor & Tel. #:

Remarks:

(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel. #

(0) -

(H)

0
record
lấy h/s
để đi



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date: _____

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Re: PHAM CONG DANH

Date of Birth: 04-02-41

IV #: NEED IV # NEED LOI #

Dear Sir/Madam: TIME IN RE-ED. 2 yrs.

Upon request from the family of the former political prisoner in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to let us know at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE:-This applicant has been sponsored by _____
as shown in the attachments.

- It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above

Cord

Bruxelles 14 - 1 - 86

Em Bãy miễn

Lần quá Chi có viết thư thăm em vì bản
quá xin em thông cảm, Chi đã có được 2 cháu
nội trai con của Hùng là con trai lớn của anh Chi
Chắc em còn nhớ Cháu, Hùng có mở 1 nhà hàng ở
tại Bxl bán đồ ăn đủ thứ món ăn Việt Nam và có
bếp nấu khá ngon nên rất được đông khách đến
thưởng thức, tháng tới Chi sẽ dọn về ở chung với đơn
cho vui để cho gần tổ anh Tiên ở bên Mỹ xin báo
lành cho Chi và mấy con qua sau, anh Tiên đã
qua Mỹ hồi 84 với 2 con gái và con gái Mỹ Vân của
anh Chi cũng đã có sinh được 1 gái lớn 2 tuổi.
Còn gia đình cô 5 Thu có còn ở gần em hay 2 và
Chi 3 Tuyết, xin cho Chi gửi lời thăm.

Chi vừa nhận được giấy tờ của em Đanh của
Chi ở bên nhà gửi qua nhờ Chi chuyển đến đùm
cho em ráng giúp đùm em được qua Mỹ.
Vậy Chi xin nhờ em ráng giúp đùm em Đanh,
Chị và gia đình rất cảm ơn em nhiều lắm.
Nhờ em cho biết coi giấy tờ như vậy có đầy đủ
chưa hay còn thiếu, Chi có khai sinh của em
Đanh thì có lẽ Chi đã gửi qua cho anh Tiên gửi
trước vì Chi kiếm bên đây 2 có, vậy để Chi sẽ
cho anh Tiên biết để gửi qua cho em đùm liền
gấp, một lần nữa Chi xin nhờ em ráng cố gắng
giúp đùm cho em Đanh của Chi. Rất cảm ơn em.
Tết Đính gần cũng sắp đến, Chi xin miễn chúc
cho em cùng các cháu được An Khang và Hạnh Phúc
Chi,

địa chỉ của anh Tiến

RESEDA

CA. 91335

Tél:

PAR AVION
PER LUCHTPOST
BY AIR MAIL

Khúc Minh Thọ

P.O. Box 5435 Arlington
VA 22.205.0635

U.S.A



From: Mac. Tien 144 Av. de la Couronne 1050 Bruxelles.

BELGIQUE